



*Fire protection in the existing building and for architectural monuments according to WTA III:
fire protection planning*

*Protection contre l'incendie s'appliquant à l'existant et aux monuments d'après WTA III:
planification de la protection contre l'incendie*

Deskriptoren

Abweichung, Besondere Leistung, Bestandsanalyse, Brandschutz-Ingenieurverfahren, Brandschutzkonzept, Brandschutznachweis, Brandschutzplanung, Barrierefreiheit, Entwurfsplanung, Erleichterung, Feuerwiderstandsdauer, Grundleistungen, Interimskonzept, Vorplanung, Schutzziel

Key Words

Deviation, special service, analysis of the existing buildings, fire protection engineering procedure, fire protection concept, fire protection check, fire protection planning, accessibility, design planning, facilitation, fire resistance period, basic services, interim concept, preliminary planning, protection objective

Mots-Clés

Divergence, prestation spéciale, analyse de l'existant, méthode analytique de l'expert sécurité incendie, concept protection incendie, mise en conformité aux normes sécurité incendie, planification sécurité incendie, accessibilité aux personnes à mobilité réduite, conception, amélioration, durée de résistance au feu, prestations de base, concept interim, avant-projet, objectif de protection

Erläuterungen zum Merkblatt

Dieses Merkblatt gibt Vorgaben zur Brandschutzplanung im Bestand.

Ergänzend sind folgende WTA-Merkblätter in der jeweils aktuellen deutschen Fassung zu beachten:

8-12 „Brandschutz von Fachwerkgebäuden und Holzbauteilen“

11-1 „Brandschutz im Bestand und bei Baudenkmalen nach WTA I: Grundlagen“

11-2 „Brandschutz im Bestand und bei Baudenkmalen nach WTA III: Grundlagenermittlung / Analyse-Phase“

Inhalt

- 1 Einleitung
- 2 Auswertung und Übernahme der Analyseergebnisse
 - 2.1 Allgemeines
 - 2.2 Überführen der Bestandserfassung in die Brandschutzplanung
- 3 Planungsstufen bei der Brandschutzplanung
 - 3.1 Allgemeines
 - 3.2 Grundlagenermittlung
 - 3.3 Vorplanung
 - 3.4 Entwurfsplanung
 - 3.5 Genehmigungsplanung
 - 3.6 Ausführungsplanung
 - 3.7 Vorbereitung der Vergabe und Mitwirkung bei der Vergabe
 - 3.8 Objektüberwachung
 - 3.9 Objektdokumentation
- 4 Einbeziehen von Brandschutz-Ingenieurverfahren
 - 4.1 Ingenieurtechnische Verfahren nach DIN 18009-1
 - 4.2 Anwendung von DIN 18009-1 bei Bestandsgebäuden
- 5 Fortschreiben der Brandschutzplanung
- 6 Nachweise für die Bauphase und Interimskonzepte
 - 6.1 Brandschutzvorkehrungen für den Baustellenbetrieb
 - 6.2 Interimskonzepte für die Bauphase oder gleichzeitige Nutzungen während der Bauphase
- 7 Literatur

Kurzfassung

Auf der Grundlage der WTA-Merkblätter 11-1 und 11-2 gibt das vorliegende Merkblatt anhand der brand-schutztechnischen Planungsphasen entsprechende Hinweise für eine angemessene Vorgehensweise im Rahmen einer Brandschutzplanung für bestehende Gebäude bzw. Baudenkmale.

Mit einer Brandschutzplanung, die eine Um- und Weiternutzung bestehender Gebäude ermöglicht, wird neben der Erhaltung von sog. grauer Energie insbesondere die Entstehung von Abfällen in der Bauwirtschaft vermieden und die aufzuwendende Menge an Primärenergie für Neubauten verringert.

Der Bestandsverträglichkeit der Brandschutzplanung kommt somit eine besondere Rolle zu, weil damit eine Ressourcenschonung im Bausektor durch den substanzerhaltenden vorbeugenden Brandschutz zu erreichen ist und Bestandsbauteile umfassend erhalten werden können. Anhand der üblichen Leistungsphasen bei einer Brandschutzplanung werden dafür die bestandsspezifischen Erfordernisse beschrieben.

Bei Baudenkmalen müssen während der Brandschutzplanung ausreichend die denkmalrechtlichen Belange berücksichtigt werden. Dahingehend gilt es, auf der Grundlage einer denkmalpflegerischen Zielstellung die notwendigerweise authentisch zu überliefernden Bestandteile einer baulichen Anlage so weit wie möglich ohne Zutaten zu erhalten.

Bei Nutzungsänderungen sind zusätzliche Aspekte der Bewertung des entweder weiterhin gegebenen oder durchbrochenen Bestandsschutzes zu beachten.

Abstract

On the basis of WTA guidelines 11-1 and 11-2, this guideline provides information with reference to the fire protection planning phases for an appropriate approach to fire protection planning for existing buildings and historical monuments.

Fire protection planning enables the conversion or continued use of existing buildings, in addition to the conservation of so-called grey energy, that is the generation of waste in the construction industry is avoided and the amount of primary energy to be expended for constructing new buildings is avoided.

The compatibility of fire protection planning with existing buildings thus plays a special role, because it enables resources to be conserved in the building sector by means of substance-preserving preventive fire protection and comprehensive preservation of the existing building components. The requirements specific to existing buildings are described on the basis of the usual service phases in fire protection planning.

In the case of listed buildings, sufficient consideration must be given to the legal requirements for listed buildings during fire protection planning. In this respect, it is important to preserve the components of a building, which must necessarily be preserved authentically, as far as possible without adding any ingredients, on the basis of a monument preservation objective.

In the case of changes of use, additional aspects of the assessment of the either continued or interrupted protection of existing buildings must be taken into account.

Résumé

Suite aux fiches techniques 11-1 et 11-2, cette fiche 11-3 présente des notes explicatives pour une démarche adaptée à la planification de la protection contre l'incendie dans les bâtiments existants et tout particulièrement les monuments.

Lors d'une mise aux normes incendie qui permet l'utilisation voire la réaffectation de bâtiments existants, la pérennisation de l'énergie grise peut être évitée, ainsi que la production de déchets dans l'industrie du bâtiment. La quantité en énergies primaires est par conséquent diminuée pour les constructions neuves.

La préservation des ressources est obtenue dans le secteur du bâtiment grâce une protection contre le feu préventive et le maintien de la substance et grâce à la préservation possible de l'ouvrage dans son ensemble, d'où le rôle important de la planification sécurité incendie dans l'existant.

En se fondant sur les prestations courantes d'une planification sécurité incendie, les contraintes spécifiques de l'existant y sont détaillées. Concernant les monuments, le domaine juridique des monuments doit être pris en compte minutieusement pendant la phase de planification incendie. D'après les principes d'une directive de la conservation des monuments, il est nécessaire de conserver les éléments existants autant que possible authentique.

Lors de réaffectations, d'autres aspects de l'évaluation sont soit donnés, soit à prendre en compte lorsque la protection du bâti n'est pas respectée.

Leiter der Arbeitsgruppe

Gerd Geburtig

Umfang des Merkblattes

11 Seiten